

Kiertokirje.

Cirkulär.

Postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi ilmoitetaan, että Suomen Senaatin Kulkulaitosten ja Yleisten Töiden Toimituskunta nyttemmin on ilmoittanut ettei ainoastaan rintamalla seisovat, vaan myöskin kaikki varustuspaikoissa ja valmistuksen alaisina olevat sotajoukot, olkootpa missä tahansa, saavat nauttia Väliaikaisen Postihallituksen kiertokirjeessä, N:o 4 viime Helmikuun 20 päivältä, mainittua porttovapautta, jotenka siis ei ainoastaan kaikki sanotuissa joukoissa palvelevat henkilöt päällystönsä välityksellä saavat porttovapaasti lähettää päällystönsä tai rautatieasemien leimalla varustettuja yksinkertaisia kirjeitä ja postikortteja, (ei paketteja), vaan myöskin, että kaikille sanotuissa joukoissa palveleville henkilöille saadaan porttovapaasti lähettää yksinkertaisia kirjelähetyksiä ja korkeintaan kilon painoisia paketteja, ja lähetetään nämät paketit ilman osoitekorttia.

Kaikki lähetykset, jotka yllämainituilla perusteilla lähetetään porttovapaasti, ovat varustettavat merkinnällä »Kenttäposti», ja tulee lähetyksen osoitteessa olla mainittuna, paitsi vastaanottajan nimeä, myöskin se joukko-osasto, (rykmentti, pataljoona, komppania, koulu, patteri, suojeluskunta) johon vastaanottaja kuuluu ja, jos mahdollista, se rintama, jossa vastaanottaja oleskelee, jos sellainen varmasti on tiedossa sekä lähettäjän selvä nimi ja osoite, ja ovat nämät lähetykset erityisissä kimpuiissa tai pussissa lähetettävä osoitteella »Pääkenttäpostikonttori», joka nykyään toimii Vilppulassa ja joka tulee huolehtimaan lähetysten edelleen lähettämisestä.

Jos lähetyksen osoitteessa on erityinen rintamaosasto ilmoitettuna, lajitellaan Satakunnan rintaman posti Kenttäpostitoimistoon Kankaanpäässä, Hämeen rintaman posti Kenttäpostitoimistoon Orivedellä, Savon rintaman posti Kenttäpostitoimistoon Mikkelissä ja Karjalan rintaman posti Kenttäpostitoimistoon Antreassa.

Koska Kenttäpostitoimistot välittävät ainoastaan yksinkertaista postia sekä korkeintaan kilon painoisia paketteja, tulee kaikki arvo- ja sisäänkirjoitetut kirjeet, postiosoitukset ja yli kilon painoiset paketit, saapuakseen perille vastaanottajilleen, osoittaa kiinteisiin postitoimistoihin; ja on näistä lähetyksistä täysi portto ynnä muut maksut suoritettavat. Vaasa, maaliskuun 27 p:nä 1918.

Väliaikainen Postihallitus.

K. A. KRAEMER.

Lennart Laurén.

Postanstalterna i landet till kännedom och efterrättelse meddelas, att Expeditionen för Kommunikationsväsendet och allmänna arbetena i Finlands Senat numera förklarar, att icke allenast de å fronten stående utan äfven alla å garnisonsorter och under inöfning varande trupper, hvarhålst de än må befinna sig, få åtnjuta den i Temporära Poststyrelsens cirkulär N:o 4 af den 20 sistlidne Februari omförmälda portofrihet, hvadan således icke blott alla i sagda trupper tjänande personer få portofritt under förmedling af deras chefskap afsända med vederbärande chefskaps eller järnvägsstationens stämpel försedda enkla bref och postkort (men icke paket), utan äfven till alla i nämnda trupper tjänande personer få portofritt sändas enkla breföfsändelser och paket af högst ett kilogramms vikt och sändas dessa paketen utan adresskort.

Alla försändelser, hvilka på grund af förenämnda portofrihet befordras, böra förses med anteckningen »Fältpost», och bör i försändelsens adress vara nämndt utom adressatens namn jämväl den truppdel (regemente, bataljon, kompani, skola, batteri, skyddskår), till hvilken adressaten hör, och, om möjligt, den front, på hvilken adressaten befinner sig, i händelse denna med säkerhet är känd, samt i hvarje fall afsändarens tydliga namn och adress; och skola dessa försändelser i skilda buntar eller påsar afsändas under adress »Hufvudfältpostkontoret», hvilket för närvarande är förlagdt till Vilppula och hvilket kommer att ombesörja försändelsernas frambefordran.

Är i försändelsens adress viss front del uppgifven, sorteras Satakunta frontens post till Fältpostkontoret i Kankaanpää, Tavastländska frontens post till Fältpostkontoret i Orivesi, Savolaksfrontens post till Fältpostkontoret i S:t Michel och Karelska frontens post till Fältpostkontoret i Antrea.

Då fältpostkontoren frambefordra endast okarterad post samt paket af högst ett kilogramms vikt måste alla värde- och rekommenderade brefpostanvisningar, samt paket af högre än ett kilogramms vikt för att komma vederhörande adressater till handa vara adresserade till fasta postanstalter; och måste för dessa försändelser fullt portto och andra afgifter erläggas. — Wasa, den 27 Mars 1918.

Temporära Poststyrelsen.

K. A. KRAEMER.

Lennart Laurén.